

Visst har Dublin blivit dyrare. Men samtidigt också mer mångsidigt. »The Celtic tiger« har förvandlat Dublin till en bättre och roligare weekendstad än någonsin.

Av Eva Brodin Kjeller  
Foto: Kjell B Persson

Temple Bar-distriktet, där man också hittar en pub med samma namn, är Dublins livligaste nöjeskvarter.

# DUBLIN *guide*

DET TRADITIONELLA, folkliga Dublin är sig likt. Ett litet, promenadvänligt centrum med kullerstensgränder, anrika byggnader, gatumusikanter, statyer av berömda irländare och livliga pubar – närmare bestämt runt 1 000 stycken. Så himla stor skillnad är det inte mot för 15 år sedan. Men visst har den omtalade ekonomiska boomen »the Celtic tiger« satt sina spår. Det öppnades flotta designhotell, påkostade barer och krogar på löpande band. Dublin blev betydligt dyrare att turista i.

Men kring millennieskiftet kom något av ett bakslag i ekonomin, och utvecklingen har planat ut på ett sätt som gynnar oss turister. De lyxigaste hotellen har tvingats sänka priserna och flera dyra krogar har slagit igen och ersatts av mer prisvärda. Barrundan blir fortfarande



Eva B Kjeller

## Sex favoriter

- **Hotel Morrisons cocktailbar.** Snofsiga gäster, grymma ostron och utsikt över The Liffey.
- **Puben Foggy Dew.** Livlig men städad stämning och kul musik.
- **Ely Winebar.** God, prisvärd organisk mat och 581 sorters vin.
- **Bushmills Black Bush whiskey med tranbärsjuice.** Modern whiskeydrink ersätter mossiga G&T.
- **Pennys.** Förmodligen Europas billigaste modekedja med två delar skräp, en del fantastiska fynd.
- **Fish & chips i Howth.** I fiskehamnen i Howth är den friterade fisken så färsk att den nästan hoppar tillbaka i vattnet.

bra mycket billigare i Dublin än i Stockholm, Göteborg eller Malmö.

Och på tal om barrundor, en sak som verkligen förbättrat tillvaron här i stan är det nyligen införda rökförbudet. De inrökta irländska pubarna är alltså inte det minsta inrökta längre. Super-skönt!

Trots grundlig uppsuttnings har Dublin inte blivit snobbigt, bara en aning stoltare. Irländarna är lika hjärtligt trevliga som alltid. Dagens Dublin är elegant men tillgängligt, lyxigt men opretentiöst och fortfarande alldeles underbart välkomnande. Det är helt enkelt omöjligt att inte trivas här. ●

BO

TA SIG RUNT

ÄTA/DRICKA

UTFLYKT

ROA SIG

SE & GÖRA

SHOPPA

FÖR BARN

BO

**BO** – centralt läge värt extra pengar

**Kommunaltrafiken är långsam och taxi dyrt, så den som bara har en helg på sig kan tjäna på att lägga lite extra pengar på ett centralt beläget hotell. Dublin är en populär weekendstad, så boka rum långt i förväg. Det finns hotell av varierande kvalitet, men räkna med kring 1 200 kr för ett bekvämt boende. För en tusenlapp till får man ett läckert designhotell med trendig bar.**

#### TOWNHOUSE

Trivsamt lite hotell norr om floden nära O'Connell Street. Dubbelrum från 1 100 kr. Bara öppet juni–sep.

47–48 Lower Gardiner St  
tel: +353 1 878 8808  
[www.townhouseofdublin.com](http://www.townhouseofdublin.com)

#### MERCER COURT

Enkelt men fräscht och bra läge. Bed & breakfast för två 1 100 kr, familjerum 1 500 kr.  
Lower Mercer Street  
tel: +353 1 474 4120  
[www.mercercourt.ie](http://www.mercercourt.ie)

#### MORRISON

Stans läckraste hotell tar mellan 2 000 och 3 000 kr för ett dubbelrum. Den som tycker det känns väl saftigt nöjer sig med att besöka den livliga cocktailbaren med utsikt över floden Liffey.  
Ormond Quay  
tel: +353 1 887 2455  
[www.morrisonhotel.ie](http://www.morrisonhotel.ie)

#### LA STAMPA HOTEL

Lika snyggt som Morrison, men mitt i smeten bland de trendigaste barerna. Dubbelrum 2 500 kr. Hotelllets bar SamaSara har humanare priser och berömda gäster (bl a Bob Geldof, Westlife, Pierce Brosnan, Joan Collins, Julia Roberts och Puff Daddy står i gästboken).  
35 Dawson Street  
tel: +353 1 677 4444  
[www.lastampa.ie](http://www.lastampa.ie)

TA SIG RUNT

ÄTA/DRICKA

UTFLYKT

ROA SIG

SE &amp; GÖRA

SHOPPA

FÖR BARN



Dublin breder ut sig på bägge sidor av floden Liffey.

#### NUMBER 31

Lyxigt bed & breakfast i lugnt område nära Saint Stephens Green, ca 1 500 kr för två. Nära till trendiga krogar och barer.

31 Leeson Close,  
Lower Leeson Street  
tel: +353 1 676 5011  
[www.number31.ie](http://www.number31.ie)



Moderna spårvagnar trafikerar gatorna.

#### TA SIG RUNT

– till fots är bästa tipset

• **Bil:** Undvik att köra bil i stan. Det pågår vägbyggen runt hela stan för att trafiken så småningom ska flyta på lite bättre, men än så

länge är trafikstockningen konstant.

• **Luas:** Den moderna spårvagnen Luas är det bästa sättet att ta sig mellan stadsdelar,

biljetter köps i maskiner på perrongen. Tyvärr täcker spårvagnen ett begränsat område, och taxi funkar bara på natten när det är mindre trafik.

• **Till fots:** Centrum är litet och promenadvänligt.

• **Dart: Dublin Area Rapid Transport** heter pendeltåget mellan Howth och Bray, heldagsbiljett ca 70 kr. Howth norr om stan och Dalkey söder om stan är charmiga, små kustorter med bra fiskrestauranger och livliga barer.

#### ÄTA OCH DRICKA

– avslappnad stämning på fina krogar

**Förutom den klassiska publunchen och det flottare moderna Irish-köket finns också ett stort utbud utländska kök som japanskt, italienskt, spanskt. Missa inte lokala ostron, det irländska lammköttet och Guinness och whiskey. Servicen är alltid välkommande.**

#### AYA

Livlig japansk restaurang nära shoppinggatan Grafton Street, perfekt för snabblunch. Här får sushifaten snurra runt i lokalen för att locka aptiten för gäster på rad i sushibaren. Kul. »Happy Time« 15–19 med fem rätter + en drink för 150 kr.  
2 Clarendon Street  
tel: +353 1 677 1544  
[www.aya.ie](http://www.aya.ie)

#### LUIGI MALONES

Snygg och livlig restaurangkedja med pizza, pasta, faitas och burgare. Låga priser och många erbjudanden.  
5–6 Cecilia Street, Temple Bar  
tel: +353 1 679 2723  
[www.luigimalones.com](http://www.luigimalones.com)



#### ELYS WINEBAR

Här finns 581 vinsorter (89 på glas) och den kunniga personalen hjälper gärna till med valet. Maten är enkel men vällagad av lokala produkter från egen gård. Boka bord i god tid för middag. Eller slink in för ett glas vin i baren. Prisvärt.  
22 Ely Place  
tel: +353 1 676 8986  
www.elywinebar.ie

#### SALAMANCA

Spansk tapasbar med prisvärd vinlista och smarriga smårätter. Bra läge strax söder om Temple Bar-området. Ingen bordsbeställning.  
1 Andrews Street  
tel: +353 1 677 4799

#### THE TEA ROOMS

Den som vill äta det bästa modern Irish-köket lägger pengarna på flotta Tea Rooms i u2:s hotell. Meny för ca 600 kr. Missa inte hotellets Octagon bar – liten, exklusiv och stor kändispotential.  
The Clarence Hotel  
6–8 Wellington Quay  
tel: +353 1 407 0813  
www.theclarence.ie

#### O'NEILLS

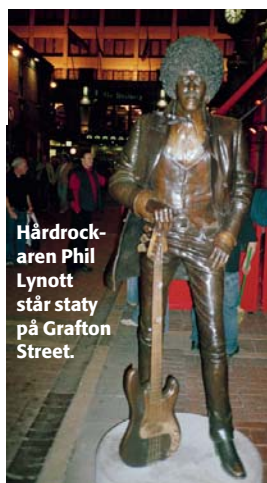
Publunch är aldrig fel, mat och öl kostar sällan mer än 100 kr. O'Neills är en lite tjusigare pub

som utsetts till »Dining pub of the year« 2004 och 2005. Deras Sunday Roast rekommenderas, men var beredd på lång kö till den populära självserveringen.  
2 Suffolk Street  
tel: +353 1 679 3671

### LANTLIG UTFLYKT

#### JOHNNIE FOX'S PUB

Irland är vackert, och man behöver knappt lämna city för att hamna mitt i spenaten. Ett trevligt sätt att se den berömda irländska grönskan är att åka till Johnnie Fox's, en småknasig lantpub »alla« känner till. Bäst på helgftermiddagar. Taxi till/från stan kostar ca 300 kr. Mycket bra fisk och skaldjur, boka bord i god tid.  
Glencullen, tel: +353 1 295 5647, www.jfp.ie



Hårdrock-aren Phil Lynott står staty på Grafton Street.

### ROA SIG – tusen pubar och trendbarer

Man behöver i princip bara lämna hotellet så har man kul här. Det kryllar av pubar och stämningen är lika hög överallt. Den som söker mer sofistikerat barliv behöver inte ens lämna hotellet, utan hänger i barerna på Morrison eller La Stampa.

#### CAFÉ EN SEINE

Amerikanska affärsmän, skandinaviska turister och uppklädda Dublinbor – alla trivs och får plats här på stans näst största barpalats (det största är SamSara ett par portar bort). Öppet till 02.30 helger.  
40 Dawson Street

#### SAMSARA

Stor, mörk, sensuell bar med tjusiga gäster i anslutning till orientinspirerade spahotellet La Stampa. Mycket Gucci-handväskor. Öppet till 02.30 helger.  
35–36 Dawson Street

#### THE BRAZEN HEAD

Sägs vara Dublins äldsta pub, delar av byggnaden är från 1198. Förekommer i James Joyces *Odysseus*. Dyrt.  
20 Lower Bridge Street

#### THE MARKET BAR

Trendig tapasbar med vuxen, sofistikerad stämning i stor, läcker marknadslokal som stänger 24. Mest känd för att man inte spelar musik alls. »Hit går man medan man fortfarande kan prata«, som en gäst säger. Efter det är det Spy på South William Street runt hörnet som gäller.  
16 Fade Street

#### THE FOGGY DEW

Min favoritpub! Populär och trivsam i utkanten av Temple Bar vid Central Bank Plaza. Mest snofsiga irländare som kommer hit för att de gillar musiken. Men trevligt, trevligt även om man inte gillar Paul Weller, Stiff Little Fingers eller Clash. Stänger 24.  
1 Fownes Street

#### MORRISON

Stilfullt inrett med avslappnad stämning och panoramafönster mot floden. Perfekt för en cocktail och pinfärska Galway-ostron (sex stycken stora för 80 kr). Intill ligger flotta restaurangen Halo som nu också har en sushibar.  
Ormond Quay  
tel: +353 1 887 2455  
www.morrisonhotel.ie



Foggy Dew är en populär och trivsam bar med bra musik.



BO

TA SIG RUNT

ÄTA/DRICKA

UTFLYKT

ROA SIG

SE & GÖRA

SHOPPA

FÖR BARN

BO

TA SIG RUNT

ÄTA/DRICKA

UTFLYKT

ROA SIG

SE &amp; GÖRA

SHOPPA

FÖR BARN

## SE OCH GÖRA

– spritmuseum, bibliotek, kyrkor och konst

**Guinnessmuseum, whiskey-museum och utflykt till lantpub – det mesta i Dublin handlar om att partaja! Men missa inte National Museum, Trinity College Library och de medeltida katedralerna.**

### GUINNESS STOREHOUSE

Den som bara ska dricka en Guinness i livet gör det här, i den runda, inglasade toppbaren The Gravity Bar på översta våningen i det högteknologiska Guinness-museet. Entré ca 100 kr inklusive en pint.

*St James Gate*

[www.guinness-storehouse.com](http://www.guinness-storehouse.com)

### THE OLD JAMESON DISTILLERY

Det äldsta, snyggaste destilleriet är Bushmills men det ligger fem timmars bilresa norrut vid kusten i Antrim, Nordirland. Ett mer tillgängligt val är Jamesons fd bränneri i Dublin som har guidade rundturer och whiskeyprovning för ca 85 kr.

*Bow Street*

[www.whiskeytours.ie](http://www.whiskeytours.ie)

### TRINITY COLLEGE LIBRARY

Hela Trinity College-området med anor från 1500-talet är ett vackert område som kanske bäst ses genom en guidad promenad. Det tar 45 minuter, kostar ca 100 kr och utgår från huvudentrén vid College Gate. Eller gå direkt till biblioteket som är berömt för *Book of Kells*, handskrifter från 800-talet.

*College Street*

[www.tcd.ie/library](http://www.tcd.ie/library)

### CHRIST CHURCH CATHEDRAL

Det var hit, till det medeltida Dublin lite väst om centrum på södra sidan floden, som vikingarna först kom. Katedralen byggdes först i trä av danskar 1038, men gjordes om i sten 1172. Kyrkan förföll, men restaurerades på

1800-talet. Missa inte kryptan som är bevarad från vikingatiden. Intill ligger lika imponerande St Patrick's Cathedral.  
*Christ Church Place*  
[www.cccdub.ie](http://www.cccdub.ie)

### NATIONAL MUSEUM

En imponerande samling av medeltida, irländska metallföremål. Ardaghs nattvardsbägare från 1100-talet anses vara det finaste irländska arkeologiska fyndet någonsin. Broschen Tara är också berömd.

*Kildare Street*

[www.museum.ie](http://www.museum.ie)

### IMMA

(Irish Museum of Modern Art)

Det är lite knöligt att ta sig hit, Luas röda linje går från centrum till Heuston Station, men därifrån tar det 15 minuter att hitta till IMMA. Det finns inte en enda skylt! Men konstintresserade som gör sig besväret blir belönade, det här är ett underbart konstmuseum. IMMA tar även emot elever, så kolla extra noga på deras verk. Här visas morgondagens storheter.

*Royal Hospital Kilmainham,*

*Military Road*

[www.imma.ie](http://www.imma.ie)

### SAM'S BARBER ROOMS

Flott och stilfull raksalong. Ibland önskar jag att jag hade skägg... Men här på Sam's kan kvinnor faktiskt få massage i källaren när deras män blir rakade av barberaren. Rakning, klippning och massage för herrar 250–300 kr.

*28 Lower Ormond Quay*

tel: +353 1 874 7500



Förr var man tvungen att betala tull för att gå över Halfpenny Bridge – därav namnet.



På Jamesons destilleri får man både provsmaka och se hur whiskeyn blir till.



Guinness är Irlands mest kända öl.





## SHOPPA – bättre gatuliv än shopping

Här finns några livliga shoppinggator, ett par större shoppingcenter och några intressanta specialistbutiker. Inget att hetsa upp sig över, shoppingen är varken unik eller billig. Men gatulivet är härligt med offentlig konst, gatumusikanter och en pub att ta igen sig på i varje kvarter.

### POWERCOURT TOWNHOUSE SHOPPING CENTER

Ett modernt shoppingcenter i en gammal, vacker byggnad. Här finns bl a kläder och väskor av nya, unga och okända irländska modeskapare.  
South William Street

### ST STEPHENS GREEN SHOPPINGCENTER

Stort, snyggt center med glastak och många kedjebutiker. Plus för bra toaletter på översta våningen, där det också finns ett

● **GRAFTON STREET** och smågatorna runt omkring har chict moderna butiker, både kedjor och designbutiker. Här i kvarteren ligger också många av de trevligaste barerna och restaurangerna. På 88–96 Grafton Street ligger det tjugiså märkesvaruhuset **BROWN THOMAS**.

● Norr om Liffey är shoppingen mer folklig och på stora avenyn **O'CONNELL STREET** ligger en av de två stora butikerna **PENNY'S**. Inte så tjugigt, men här finns fynd. Snygga jackor, koftor och kjolar för ca 175 kr. Plus superbilliga barnkläder. Underkläder och strumpor kostar en fjärdedel jämfört med en lågpriskedja i Sverige. På O'Connell ligger även suveräna bokhandeln **EASON** med extremt många irländska titlar.

● Längs **HENRY STREET** trängs alla de brittiska kedjorna som **OASIS**, **OFFICE**, **MONSOON** och **NEXT**. Här ligger också det lite större Penny's med barnavdelning.

### ● Prisvärt

Det mesta kostar som hemma (utom på Penny's), men vissa saker är billigare, t ex vissa skönhetsprodukter och så förstås whiskey. Min favorit Bushmills Black Bush; ca 270 kr i en vanlig supermarket jämfört med ca 350 kr på »taxfree« på flygplatsen.



trevligt webbkafé.  
St Stephens Green

### FRAN & JANE

På en parallellgata till Grafton Street ligger den här lilla, flotta dambutiken med suveränt stilsäkert handplockade designkläder.  
1 Westbury Mall

## FÖR BARN

– Dublin passar bäst för dem över 18 år

Ett flertal restauranger serverar inte barn under 12 år kvällstid, och barnmenyer är – när de finns – oftast trista.

Utanför moderna shoppingcenter är det också ovanligt med skötbord på toaletter. Förutom ett zoo och ett vaxdocksmuseum är attraktionerna för barn inte särskilt många, även om några av museerna även tilltalar yngre.

Mitt tips är att lämna alla barn som inte fyllt 18 hemma hos närmsta släkting.

### Folkvimmel på Grafton Street



**Så reser du:** sas och Flynordic flyger direkt från Stockholm till Dublin, det kan gå att hitta biljetter från 1 000 kr tur och retur. Ryanair flyger direkt från Göteborg. Boka i god tid och biljetten kan kosta från 700 kr tur och retur.

**Flygtid:** Ca 2 timmar.

**Tidsskillnad:** –1 timme.

**Transfer:** Buss till centrum tar 40 minuter och kostar 50 kr.

**Hyrbil:** Det är svårt att köra och parkera i Dublin, så den som vill kombinera cityweekend med rundresa hämtar och lämnar hyrbil på flygplatsen. Ca 1 000 kr för några dagar, bensen bara något billigare än hemma.

**Folkmängd:** Drygt en miljon.

**Språk:** Engelska.

**Säsong:** Året om, men resten av Irland besöks bäst på sommaren.

**Prisnivå:** Dyrare än förr, men billigare än London. Mat på restaurang kostar som hemma, alkohol är billigare. Varmrätter ca 150–250 kr, en pint öl ca 30–35 kr, fem cl whiskey ca 40 kr.

**Valuta:** Euro. 1 EUR = ca 9,30 SEK.

**Bankomat/kontokort:** Bankomat och kontokort fungerar som hemma, men många pubar föredrar kontanter.

**Information:** www.tourismireland.com, www.visitdublin.com (där man kan boka hotell från cirka 800 kr och hyra bil).

BO

TA SIG RUNT

ÄTA/DRICKA

UTFLYKT

ROA SIG

SE & GÖRA

SHOPPA

FÖR BARN

BASFAKTA